

PROCHAINEMENT AU QUARTZ

16/17

TRAVIATA
VOUS MÉRITEZ UN AVENIR MEILLEUR
D'APRÈS LA TRAVIATA DE GIUSEPPE VERDI
MISE EN SCÈNE BENJAMIN LAZAR

VENDREDI 13 (20h30), SAMEDI 14 (19h30) JANVIER 2017
GRAND THÉÂTRE DU QUARTZ

« *Traviata*, à couper le souffle [...] une revisitation de la figure romantique et phisique transcendée avec passion par Judith Chemla. [...] Écouter Chemla, brindille alourdie par la maladie, virevolter entre texte et parole donne une impression rare de ce que peut être la liberté sur une scène. »
(Libération)

LES SONNETS DE SHAKESPEARE **WILLIAM SHAKESPEARE** **NORAH KRIEF**



JANVIER 2017
MERCREDI 4 (20h30) JEUDI 5 (19h30)
VENDREDI 6 (20h30)

PETIT THÉÂTRE
durée 1h15

LE QUARTZ
SCÈNE NATIONALE BREST

est subventionné par

Brest
MÉTROPOLE



LE FONDS DE DOTATION DU QUARTZ
Crédit Mutuel Arkéa, Engie Cofely, Groupe Océanic,
Cloître Imprimeurs, Librairie Dialogues, SDMO Industries

ENTREPRISES PARTENAIRES DU QUARTZ
Armor Lux, Air France, ExteriorMedia, ArMen

Contact

60 rue du Château / 29200 Brest
RÉSERVATIONS > WWW.LEQUARTZ.COM / 02 98 33 70 70

brestaim
Gestion d'équipements publics

LE QUARTZ
SCÈNE NATIONALE BREST

LES SONNETS DE SHAKESPEARE

NORAH KRIEF

Textes **William Shakespeare**

Traduction, adaptation **Pascal Collin**

Composition et direction musicale

Frédéric Fresson

Direction artistique **Richard Brunel**

Chant **Norah Krief**

Batterie, percussions, voix **Philippe Floris**

Piano, voix **Frédéric Fresson**

Basse, voix **Philippe Thibault**

Son **Olivier Gascoin**

Lumière **Kévin Briard**

Costumes **Éric Massé**

Coaching vocal **Myriam Djemour**

Réalisation costumes **Dominique Fournier**

Remerciements à Marc Lainé et Olivier Balazuc

Production de la création 2014 et production déléguée La Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche

Coproduction compagnie Les Sonnets

Création 2001 sous la direction artistique Éric Lacascade produite par le CDN de Haute Normandie – La Comédie de Caen avec le soutien de la CAMAC et de la SPEDIDAM.

« Ces sonnets racontent toute la vie de l'homme qu'était Shakespeare. Ils nous parlent profondément. Son propos sur le temps qui passe, l'âge, la vieillesse, est extrêmement universel, mais aussi sur l'art, l'écriture, l'auteur lui-même qu'était William Shakespeare, sur sa vie intime, bouleversante parce qu'elle n'était pas satisfaisante. Shakespeare est très lucide et cynique sur le monde. Ainsi dans *Fatigué*, un des sonnets les plus politiques, il dénonce toutes les injustices qu'il peut y avoir, même sociales, personnelles ou affectives : « *Lassé de voir qu'un homme intègre doit mendier qu'on s'amuse à cracher sur la sincérité.* »

Le recueil, à l'instar de la vie du dramaturge peut se diviser en trois parties : tout d'abord la rencontre avec un homme. Shakespeare est éperdument amoureux, il lui dit qu'il est la seule personne importante pour lui sur cette terre, qu'il mourrait s'il n'était pas là, qu'il est unique. Il parle de son amour, de sa passion pour lui.

Dans la deuxième partie, apparaît une femme. Il y a une sorte de jalousie. C'est une histoire d'amour déchirante et impossible. L'interlocuteur ne répond pas à ses désirs. Puis, Shakespeare vieillit, on le voit vieillir, on le perçoit dans ses textes. C'est un amour qui ne s'accomplit pas d'où la nécessité, en fait, d'écrire. Dans la troisième partie, dans un dernier sonnet, Shakespeare lâche prise. Il a accepté de perdre et abandonne sa quête, son amour. »

Nora Krief

1. *Ton amour ta tendresse*
2. *Ce n'est pas des étoiles*
3. *Quand je vois*
4. *Honte à toi*
5. *Moi ton esclave*
6. *Mon miroir*
7. *Accuse-moi*
8. *L'esprit tendu vers la chair*
9. *That you have her*
10. *C'est vrai*
11. *Two loves I have*
12. *Fatiguée*
13. *Je suis comme une actrice*
14. *Tu es ma chanson*
15. *Pourquoi*
16. *Jour d'été*
17. *J'ai fait bien attention*

Norah Krief

Chanteuse, comédienne

Comédienne, Norah Krief travaille avec Philippe Minyana, François Rancillac, Éric Lacascade, Guy Allouche, Florence Giorgetti, Jean-François Sivadier, David Lescot, Valère Novarina. En 2005, elle obtient le Molière du meilleur second rôle pour *Hedda Gabler* mis en scène par Éric Lacascade.

Elle sera encore nommée aux Molières en 2008 et 2010.

Norah Krief découvre le plaisir de chanter en croisant la route de Yann-Joël Collin pour la création au Festival d'Avignon du *Henri IV* de Shakespeare. Dès lors, le chant occupera une place aussi importante que celle du théâtre. Elle constitue un groupe de musiciens (un bassiste, un batteur/accordéoniste, un pianiste-compositeur - Frédéric Fresson) groupe avec lequel elle réalise le disque *Les Sonnets d'après Shakespeare*, aboutissement d'une tournée de cent vingt représentations, dont le festival d'Avignon et le Théâtre de la Ville (2002-2004). Lorsque son chemin croise celui de François Morel, elle lui propose de lui écrire des chansons qui lui ressemblent. De cette collaboration naîtra *La Tête ailleurs* (2004-2006), deuxième récital et deuxième disque avec ses fidèles musiciens.

Membre du Collectif artistique de La Comédie de Valence depuis 2010, elle participe aux créations du Collectif. En 2014, elle crée une nouvelle version des *Sonnets de Shakespeare* sous la direction artistique de Richard Brunel au Théâtre de la Bastille. Elle est cette saison également en tournée avec *Le Malade imaginaire* mis en scène par Michel Didym, *Revue rouge* sous la direction artistique d'Éric Lacascade et *Phèdre(s)* mis en scène par Krzysztof Warlikowski, créé à l'Odéon, Théâtre de l'Europe.

En juin 2017, elle créera *Al Atlal*, chef d'œuvre d'Oum Kalsoum.

LA PRESSE EN PARLE...

« Transcendés par la magie du théâtre, les chants énigmatiques de Shakespeare défient les âges. Norah Krief porte toute la joie et la mélancolie des *Sonnets*. Elle est tout l'amour du monde, chanté par le poète. Elle est Shakespeare in love. Shakespeare fait femme, assurément. »

Les Echos

« C'est une belle soirée où se chante l'amour désenchanté, réenchanté par les mots du poète. (...) La Krief, qui est une des actrices les plus singulières et inventives de notre paysage théâtral (...) puise une liberté de jeu et de chant digne de l'univers du grand Will (...) »

Le Monde

« On savait que la comédienne Norah Krief aimait chanter.. Dans ce mini cabaret où elle est entourée de trois musiciens, elle fait vibrer les sonnets de Shakespeare comme s'ils avaient été écrits hier, pour nous. Grâce à la simple et sensuelle traduction de Pascal Collin, sans aucun doute. Et à sa conviction d'actrice surtout, tellement habile à donner aux chansons de plus en plus de qualité expressive au fur et à mesure du spectacle. »

Télérama Sortir

« Dans des tonalités jazz, pop, rock, sur le souffle de la voix et du corps, elle parcourt tous les registres du dire de l'amour à un être aimé qui ne répond pas. Avec défi et superbe. »

L'Humanité

« C'est l'écriture de Shakespeare que l'on redécouvre, son éventail chatoyant de tons et de registres que le corps de Norah Krief traverse successivement, la fulgurance intacte de ses images. Et ce n'est pas seulement Shakespeare qu'on ressuscite : c'est aussi le spectateur, sorti de ses préjugés, retrempé dans la chaleur et le pouvoir originels du théâtre. »

Le Poulailleur